

Leica

Notice d'utilisation

LEICA M 6

Nous vous souhaitons beaucoup de joie et de succès avec votre nouveau LEICA. Les institutions suivantes vous proposent un service supplémentaire:

Service après-vente

Pour la maintenance de votre appareil, l'atelier de service après-vente de la Représentation Leica de votre région (voir Certificat de garantie) se tient à votre disposition. Veuillez vous adresser à votre Centre Conseil Leica.

L'Académie Leica. L'Académie Leica de renommée internationale enseigne et transmet le savoir-faire photographique Leica.

Elle répond au désir de nombreux photographes passionnés et leur permet d'acquérir une formation en photographie, projection et en technique d'agrandissement.

Les séminaires, qui sont tenus uniquement en langue allemande, proposent aux participants un programme complet sur la technique photographique et de nombreux conseils sur la pratique du LEICA et de la fascination à l'emploi des produits Leica. Tous renseignements complémentaires, programmes et formulaires d'inscription sont obtenables auprès de:

Leica GmbH, Leica Akademie
Schützenstraße 6, D-6330 Wetzlar
Téléphone (0 64 41) 29 23 33

Table des matières	Page		
Brève description.....	4	de l'exposition	28
Fixation de la courroie	6	Conseils pour la mesure de	
Mise en place de l'objectif	7	l'exposition.....	30
Pour retirer l'objectif	7	Synchronisation des flashes	36
Levier d'armement rapide.....	8	Disposition des bagues sur l'objectif	
Bouton de déclenchement.....	8	LEICA M	37
Chargement de l'appareil	8	Réglage de la distance	37
Déchargement de l'appareil	10	Echelle des diaphragmes	37
Comment tenir l'appareil.....	11	Echelle de profondeur de champ....	38
Viseur télémètre à cadres lumineux..	12	Parasoleils	39
Sélecteur de champ.....	14	Sacs et mallettes.....	39
Télémètre	16	Filtres	40
Mise en place des piles	18	Utilisation des filtres.....	40
Réglage de la sensibilité de film	20	Lentilles correctrices.....	40
Barillet des temps de pose	21	LEICA WINDER M 4-P.....	40
Mesure de l'exposition	21	Conseils pour l'entretien du LEICA M 6	
Mise en service du posemètre.....	22	et de ses objectifs.....	41
Réglage correct temps/diaphragme ..	22	Objectifs interchangeables.....	42
Dépassement du domaine de mesure	23	Agrandisseurs	43
Sensibilité du posemètre.....	23	Projecteurs.....	43
Plage de mesure dans le viseur.....	24	Jumelles	43
Diagramme de mesure	26	Pièces de rechange pour le boîtier ..	43
Remarques générales sur la mesure		Traitement tropical	43



Breve description

- | | | | |
|---|--|----|---|
| 1 | Compteur d'images automatique | 5 | Barillet de réglage des temps de pose |
| 2 | Bouton de déclenchement avec filetage pour déclencheur flexible | 6 | Fenêtre du télémètre |
| 3 | Levier d'armement rapide de l'obturateur et d'entraînement du film (déplié pour une «disponibilité» immédiate) | 7 | Emplacement des piles |
| 4 | Levier de débrayage, pour le rebobinage du film | 8 | Bouton de verrouillage de l'objectif |
| | | 9 | Repère rouge de mise en place de l'objectif |
| | | 10 | Glissière porte-accessoires à contact central |



- | | |
|---|--|
| 11 Echelle de profondeur de champ | 19 Oculaire du viseur-télémetre |
| 12 Echelle de distance | 20 Clef de verrouillage du fond |
| 13 Echelle de diaphragme | 21 Prise de contact pour flashes avec câble |
| 14 Fenêtre d'éclairage des cadres du viseur | 22 Disque pour le réglage ISO (ASA-DIN) Réglage du posemètre |
| 15 Sélecteur de champ | 23 Ecran de pied au pas A 1/4, (DIN 4503) (1/4") |
| 16 Fenêtre du viseur | |
| 17 Manivelle de rebobinage | |
| 18 Oeillet pour la courroie | |



Fixation de la courroie

La courroie se fixe sur les œillets (18). Enlever de la courroie les attaches métalliques et les accrocher aux œillets. Refixer la courroie sur les attaches.

Attention! La courroie doit passer à travers l'ouverture puis à travers le resserrement de l'attache métallique. (voir ci-dessus)

Glisser ensuite les coulisses de sécurité sur les attaches.



Mise en place de l'objectif

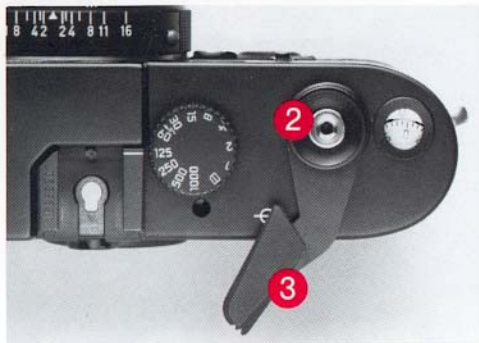
Les objectifs LEICA M sont montés sur le boîtier de la façon suivante: tenir l'objectif par la bague fixe (11), de sorte que le point rouge (9) de sa monture soit en face du bouton de verrouillage (8). Placer l'objectif sur le boîtier dans cette position. Tourner alors l'objectif vers la droite jusqu'à ce qu'on entende le déclic du verrouillage.



Pour retirer l'objectif

Saisir l'objectif par la bague fixe (11). Appuyer sur le bouton de verrouillage (8) et tourner l'objectif vers la gauche avant de le retirer.

Si un film se trouve dans le boîtier, ne pas changer d'objectif en pleine lumière. Faites-le dans l'ombre, au moins celle de votre corps! Les rayons du soleil pourraient en effet traverser l'obturateur.



Levier d'armement rapide

Le levier d'armement rapide (3) actionné jusqu'à la butée, entraîne chaque fois le film d'une longueur d'image, arme l'obturateur et déplace le disque du compteur d'un cran. Au lieu d'actionner le levier d'un seul mouvement, on peut aussi procéder par petits mouvements successifs (Θ = repère du plan du film).

Bouton de déclenchement

Le bouton de déclenchement (2) est muni d'un filetage pour le déclencheur flexible. Appuyer sur le bouton légèrement et d'une façon continue, sans à-coups, jusqu'au léger déclic: l'obturateur a fonctionné.



Chargement de l'appareil

Vérifiez d'abord, en tournant la manivelle de reboinage (17) dans le sens de la flèche, qu'il n'y a pas de film dans l'appareil. Si vous sentez une résistance, conformez-vous aux indications de la page 10. Actionnez le levier d'armement rapide et appuyez sur le bouton de déclenchement. Saisir l'appareil avec la main gauche, le fond tourné vers le haut, l'objectif tourné vers soi. Relever la clef de verrouillage (20) du fond, la tourner vers la gauche et enlever le fond. Rabattre le dos du boîtier. L'amorce du film doit être découpée, comme le sont tous les films vendus en



cartouche. Prendre la cartouche ou le chargeur de la main droite et l'introduire à peu près à moitié dans l'appareil; saisir l'extrémité du film et la tirer jusqu'à ce qu'elle pénètre dans l'axe d'enroulement (voir le schéma sur l'appareil). Si l'extrémité du film dépasse d'une des fentes de l'autre côté, cela n'est pas gênant. C'est seulement par temps très froid qu'il faut charger le film comme l'indique le schéma, c. à d. le film doit pénétrer seulement dans une des fentes de l'axe, car l'extrémité dépassant de l'autre côté pourrait se casser.



Pousser la cartouche et l'amorce du film dans l'appareil, avec le plat de la main. Rabattre le dos du boîtier. Remettre en place le fond de l'appareil en l'accrochant sur l'ergot latéral, puis en le rabattant et en le verrouillant par la clef 20. **Ne pas contrôler le transport du film tant que l'appareil est ouvert** car le fond est conçu de telle sorte qu'il met obligatoirement le film en place quand il est lui-même fixé à l'appareil. Armer et déclencher, armer à nouveau. Tendre alors le film en tournant la manivelle (17). Déclencher et armer à nouveau en vérifiant que la manivelle tourne en sens

inverse de la flèche, ce qui prouve que le film se déroule bien.

Armer et déclencher une troisième fois. Le compteur d'images automatique (1) indique alors le chiffre 1: l'appareil est prêt à prendre la première photo.

Attention: Lorsque le dos de l'appareil est ouvert, on aperçoit trois contacts sur celui-ci et sur le boîtier. Ces contacts sont dorés, donc anticorrosifs, et ainsi, insensibles à la poussière. Ils ne nécessitent pas de soins particuliers. Cependant il est conseillé, quand on change de film, d'éviter les poussières ou les gouttes de pluie p. ex.

Déchargement de l'appareil

Quand le film est arrivé à la fin, on ne peut plus actionner le levier d'armement. Il faut alors rebobiner le film. Pour cela, tourner le levier (4) vers «R». Déplier la manivelle et la tourner dans le sens de la flèche jusqu'à ce que tout le film soit rebobiné dans la cartouche (après une légère résistance). Ouvrir le fond et le dos de l'appareil et sortir la cartouche de film.

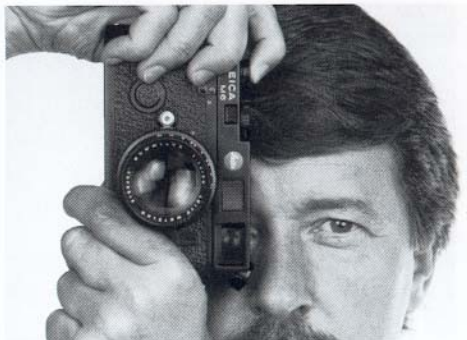


Quand le film n'a pas été bien fixé à la bobine du chargeur (quand on utilise du film vendu au mètre p. ex.) il peut arriver qu'il se déchire; il faut alors l'enlever de l'axe d'enroulement. Pour cela, ouvrir le fond dans une **pièce absolument obscure** et tenir l'appareil de façon que l'ouverture soit vers le bas. Actionner le levier d'armement lentement et à plusieurs reprises jusqu'à ce que le film sorte de lui-même, suffisamment pour qu'on puisse le saisir et le tirer vers l'extérieur. Si nécessaire, frapper légèrement avec l'appareil dans le creux de la main.



Comment tenir l'appareil

La tenue «en trois points», la meilleure façon de tenir l'appareil, consiste à le saisir avec la main droite, l'index étant posé sur le bouton de déclenchement et le pouce sur l'extrémité du levier d'armement déplié. La main gauche soutient l'objectif par-dessous, prête à corriger la mise au point, ou l'appareil lui-même. Le troisième point est fourni par le front, sur lequel l'appareil prend appui.



Pour passer du format en largeur au format en hauteur, il suffit de tourner l'appareil, les deux mains continuant à le tenir de la même façon.

Mais le LEICA peut également être tourné vers le bas. Dans ce cas, c'est le pouce qui appuie sur le bouton de déclenchement.

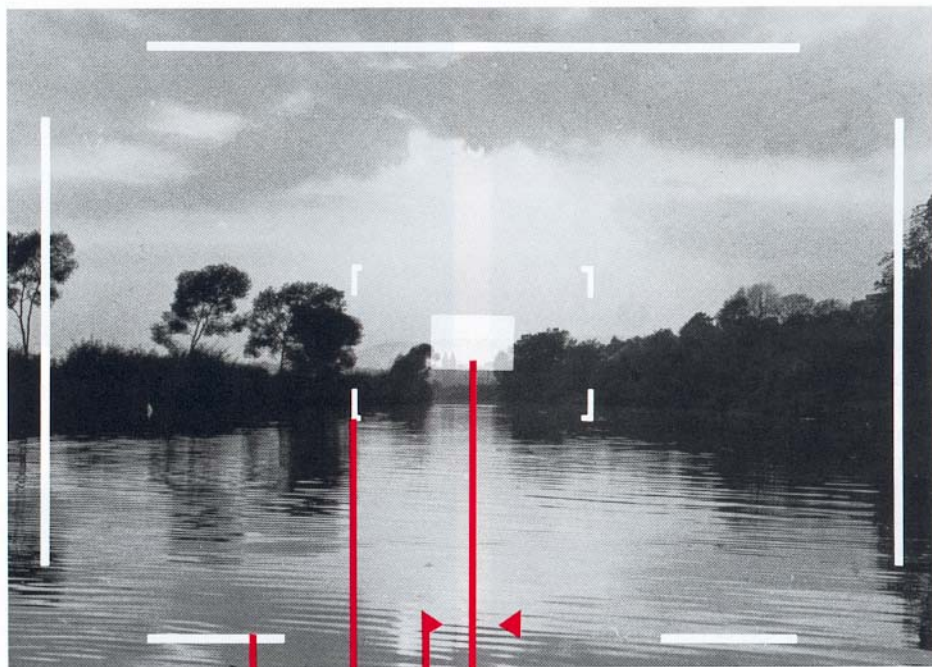
Viseur-télémetre à cadres lumineux

Le viseur-télémetre du LEICA M 6 joue un double rôle: c'est à la fois un télémetre pour la mise au point de l'objectif, avec lequel il est couplé, et un viseur de haute qualité. Tout ce que vous voyez à l'intérieur du cadre lumineux sera photographié sur le film. Le format correspond aux dimensions de 23 x 35 mm (format d'une diapositive), à la plus courte distance réglée pour chaque focale. Dans le cas de distances plus grandes, il y aura sur le film un peu plus que ce que l'on voit à l'intérieur des cadres. Le cadre est couplé à la mise au point, de sorte que la parallaxe (distance séparant l'axe de l'objectif de celui du

viseur) est automatiquement compensée pour toute distance.

Au centre du viseur se trouve la petite plage de télémetrage, plus claire que l'ensemble du champ. Tous les objectifs de 21 à 135 mm de focale sont couplés au télémetre. En outre, les objectifs de 28, 35, 50, 75, 90 et 135 mm font apparaître automatiquement la combinaison de 2 cadres de champ correspondants dès qu'ils sont montés sur l'appareil. Ces combinaisons sont respectivement 28 + 90 mm, 35 + 135 mm, 50 + 70 mm.

En outre, deux diodes apparaissent au bas de l'image quand le posemètre est actionné.



Cadre
pour
35 mm

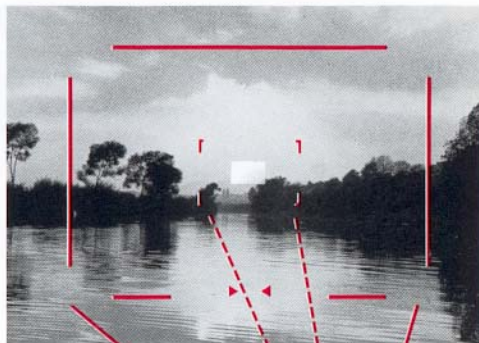
Cadre
pour
135 mm

Plage de
télémétrage

Diodes du
posemètre

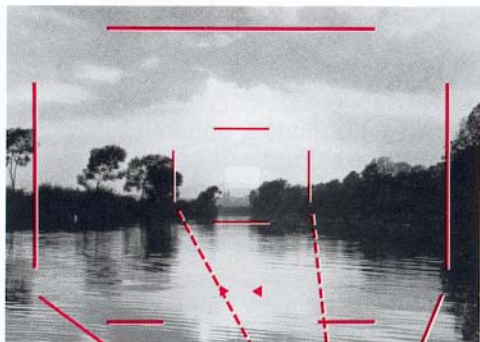
Sélecteur de champ

Le possesseur du LEICA M 6 dispose avec le sélecteur de champ (15) d'un viseur universel incorporé avec lequel il peut voir à tout moment les formats qui ne correspondent pas à l'objectif précisément monté sur l'appareil. Il peut voir ainsi s'il est préférable de photographier le motif en question avec une autre focale. Poussez le petit levier vers l'extérieur: aussitôt apparaissent dans le viseur les cadres pour des focales de 35 et 135 mm. Poussez le levier vers l'intérieur: ce sont les cadres pour les focales de 28 et 90 mm qui apparaissent. Levier au milieu: cadres pour focales de 50 et 75 mm.

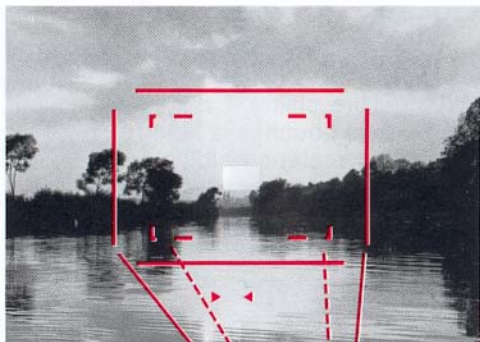


35 mm + 135 mm

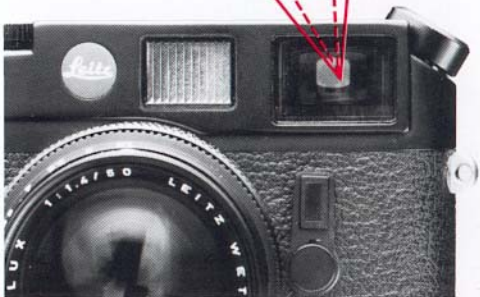




28 mm + 90 mm



50 mm + 75 mm



Télémètre

La plage de télémètre apparaît au centre du viseur sous forme d'une petite surface rectangulaire claire et nettement délimitée. Si vous bouchez la fenêtre du viseur (16), seuls restent visibles le cadre de champ et la plage de télémétrage.

La mise au point peut être effectuée par la méthode de superposition ou par la méthode de coïncidence.

Méthode de superposition (images confondues):

dans un portrait p. ex. mise au point sur l'œil du modèle. Diriger l'appareil de façon que l'œil du modèle apparaisse dans la petite plage et tourner la bague de réglage des distances jusqu'à ce que les deux contours soient confondus. Choisir ensuite le cadrage de la photo.

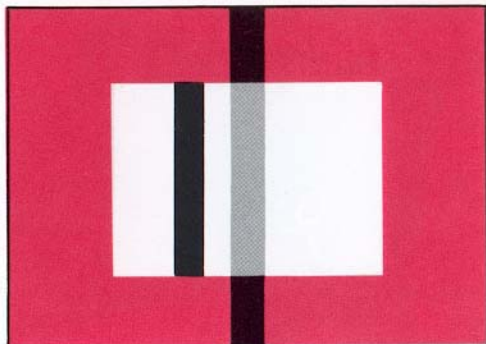
Méthode de coïncidence:

en architecture p. ex. Viser une arête ou toute autre ligne bien définie et tourner la bague des distances jusqu'à ce que le petit segment décalé vienne s'aligner en prolongement. Choisir ensuite le cadrage de la photo.

En pratique il est difficile de séparer ces deux méthodes, qui sont plutôt utilisées en combiné.



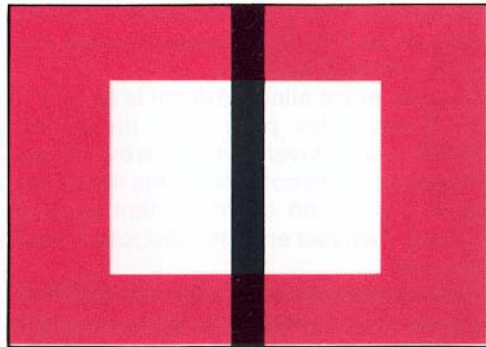
Contours doubles = flou



Ligne interrompue = flou



Contours confondus = netteté



Ligne continue = netteté



Mise en place des piles

Le LEICA M 6 nécessite, pour la mesure de l'exposition, deux piles-boutons à l'oxyde d'argent de 1,55 Volt chacune ou une pile au lithium de 3 Volt.

Pour placer les piles, dévisser le bouchon (7). Essuyer les piles avec un chiffon propre pour enlever toute trace éventuelle d'oxydation des contacts et les introduire dans le bouchon en respectant le sens indiqué. Revisser ensuite le bouchon muni des piles.

Un jeu de piles neuves permet d'alimenter le posemètre, en fonctionnement continu

durant 20 heures env., ou pour 4800 prises de vue à 15 s. d'exposition chacune, c. à d. env. 130 films à 36 vues.

Quand l'éclairage des diodes faiblit nettement, il est conseillé de changer les piles. Les diodes ne s'éclairent plus quand la puissance des piles est au minimum.

Si les surfaces des piles sont oxydées, le courant peut être interrompu et les diodes ne s'éclairent pas. Dans ce cas, retirer les piles et les nettoyer avec un chiffon propre. Le cas échéant, nettoyer également le ressort des contacts dans l'appareil et le bouchon.

Désignation et utilisation principales des piles

Piles-boutons à l'oxyde d'argent utilisables dans le LEICA M 6

Ucar	EPX 76
Ucar	S 76 E
Ucar	Nr. 357
Duracell	D 357 (10 L 14)
Varta	V 76 PX
Varta	V 13 GS
Varta	V 357
Eveready	S 76 E
National	SR 44
National	SR 44 W
Ray-o-vac	RS 76 G
Ray-o-vac	RW 42
Maxell	SR 44 P
Maxell	SR 44
Maxell	SR 44 SW

Piles au lithium

utilisables dans le LEICA M 6

Duracell	DL 1/3
Varta	CR 1/3
Ucar	2 L 76

Instructions pour la conservation et l'utilisation des piles:

Conserver les piles dans un endroit frais et sec.

Ne pas associer une pile neuve et une pile ayant déjà servi.

Ne pas associer deux piles de marques différentes.

Les piles ne sont pas rechargeables.

Ne pas jeter au feu les piles usées.

Certaines piles contiennent du mercure, très polluant pour l'environnement, c'est pourquoi il faut remettre les piles usées au commerçant chez qui on achète des piles neuves.

Sortir les piles de l'appareil quand on n'utilise pas celui-ci pendant un certain temps.

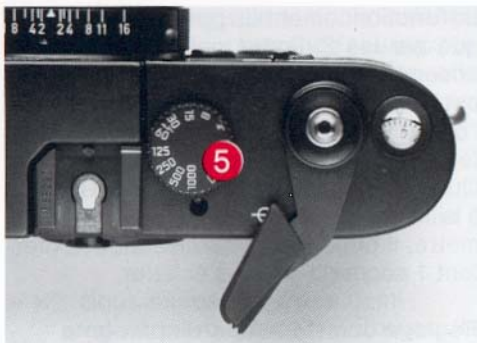


Réglage de la sensibilité de film

Pour régler le posemètre à la sensibilité du film mis en place, appuyer le pouce au centre du disque (22) et tourner jusqu'à ce que le triangle indique la position souhaitée (en haut DIN, en bas ASA). Lacher le disque central qui doit alors se retrouver à la même hauteur que l'anneau extérieur. Le domaine de réglage s'étend de ISO 6/9° à ISO 6400/39° (ASA 6/9 DIN à ASA 6400/39 DIN). ISO est la dénomination internationale pour la sensibilité de film.

Réglages possibles:

Echelle	Sensibilité ISO (ASA/DIN)	Echelle	Sensibilité ISO (ASA/DIN)
6/ 9°	6/ 9°	200/24°	200/24°
-	8/10°	-	250/25°
-	10/11°	-	320/26°
12/12°	12/12°	400/27°	400/27°
-	16/13°	-	500/28°
-	20/14°	-	640/29°
25/15°	25/15°	800/30°	800/30°
-	32/16°	-	1000/31°
-	40/17°	-	1250/32°
50/18°	50/18°	1600/33°	1600/33°
-	64/19°	-	2000/34°
-	80/20°	-	2500/35°
100/21°	100/21°	3200/36°	3200/36°
-	125/22°	-	4000/37°
-	160/23°	-	5000/38°
		6400/39°	6400/39°



Barillet des temps de pose

A l'aide du barillet (5) on peut régler les temps de pose de $1/1000$ s. à 1 seconde. Il est cranté pour chaque temps de pose chiffré. Des demi-valeurs ne doivent pas être utilisées. En position «B» le posemètre est hors de fonction. L'obturateur reste ouvert tant que vous appuyez sur le bouton de déclenchement. La position «⚡» = $1/50$ s. est utilisée avec des flashes électroniques.

Mesure de l'exposition

La mesure de l'exposition s'effectue de façon sélective à travers l'objectif à dia-



phragme réel. La lumière, réfléchi par une plage de mesure claire, est saisie par une photodiode et mesurée. La plage de mesure (12 mm Ø) se trouve au centre du premier rideau de l'obturateur. La photodiode de silicium, devant laquelle est placée une lentille de convergence, se trouve à gauche, au-dessus de l'obturateur. La combinaison temps/diaphragme correcte pour l'exposition est indiquée à l'aide de la balance lumineuse (▶◀): deux diodes s'éclairent simultanément et avec la même intensité lorsque l'exposition est correcte.



Mise en service du posemètre

Le posemètre est mis en circuit par une légère pression sur le bouton de déclenchement (2) quand l'appareil est armé et quand le barillet des temps de pose n'est pas réglé sur «B». Le posemètre reste en fonction durant 10 secondes env. après que l'on ait relâché le bouton de déclenchement. Après le défilement de l'obturateur le posemètre est hors de fonction et les diodes dans le viseur s'éteignent. Quand le film est aussitôt transporté, p. ex. avec le LEICA WINDER, le posemètre est remis en fonction et les diodes s'éclairent à nouveau.

Le fonctionnement du posemètre est indiqué par les 2 diodes qui s'éclairent, soit ensemble, soit séparément. Le posemètre est hors de fonction après le défilement de l'obturateur ou lorsque le barillet des temps de pose est réglé sur «B».

Quand les rapports de lumière sont faibles, à la limite du domaine de mesure du posemètre, il peut arriver que les diodes mettent 1 seconde env. à s'éclairer.

Réglage correct temps/diaphragme

Pour une mesure correcte de l'exposition il faut que l'obturateur soit armé et que le barillet de temps de pose soit réglé au temps voulu.

Mettre le posemètre en circuit et tourner le barillet des temps de pose et/ou la bague des diaphragmes sur l'objectif, jusqu'à ce que les deux diodes dans le viseur s'éclairent avec la même intensité.

Les diodes triangulaires de la balance lumineuse indiquent la sur- ou sous-exposition, ainsi que la direction dans laquelle il faut tourner la bague des diaphragmes pour obtenir une exposition correcte:

- ▶ Sous-exposition d'au moins une valeur de diaphragme. Tourner la bague vers la droite
- ▶ ◀ Sous-exposition d'une demi-valeur de diaphragme. Tourner la bague vers la droite
- ◀ ▶ Exposition correcte
- ◀ ▶ Sur-exposition d'une demi-valeur de diaphragme. Tourner la bague vers la gauche
- ◀ Sur-exposition d'au moins une valeur de diaphragme. Tourner la bague vers la gauche

Sensibilité du posemètre

Le domaine de mesure s'étend de 0,125 à 125 000 cd/m².

Le domaine de travail en valeurs d'exposi-

tion (Ev) est de 0 à +20 pour ISO 100/21°, c. à d. de la combinaison diaphragme 1/1 s. à la combinaison diaphragme 32, 1/1000 s.

Dépassement du domaine de mesure

Si le domaine de mesure du posemètre est dépassé par le bas, les diodes s'éteignent. Si les rapports de lumière sont trop faibles quand le posemètre est mis en circuit, les diodes restent éteintes. Dans le domaine-limite, les diodes peuvent s'éclairer, l'une après l'autre à intervalles très courts ou simultanément un court instant.

Même dans le cas de dépassement du domaine de mesure, le posemètre reste en fonction durant 10 s. env., après que l'on ait relâché le déclencheur. Si pendant ce temps, les rapports de lumière se modifient (p. ex. si l'on vise un autre endroit du motif), les diodes s'éclairent à nouveau.

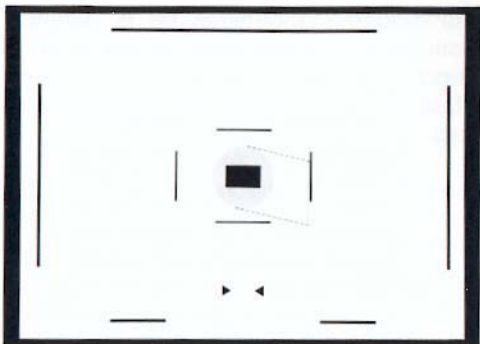
Plage de mesure dans le viseur

La grandeur de la plage de mesure correspond env. à 23 % de la surface de l'image délimitée par des cadres appartenant à l'objectif monté.

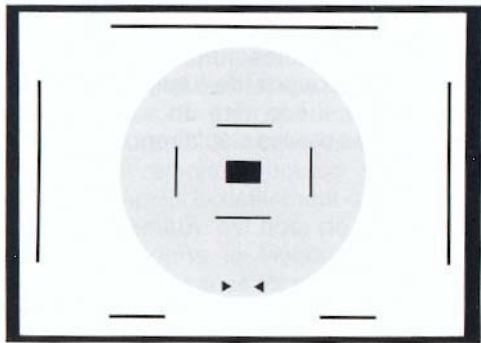
Pour avoir une image du viseur plus claire, on a renoncé à représenter les différentes grandeurs de la plage de mesure.

On peut s'en tenir au principe suivant:

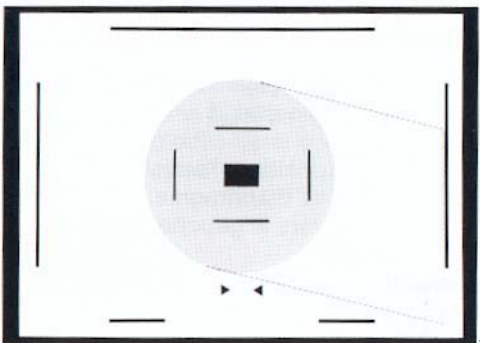
Le diamètre de la plage de mesure correspond aux deux tiers du côté le plus court du cadre. Cela est valable aussi pour les objectifs avec correcteur de viseur tels que l'ELMARIT®-M 1:2,8/135 mm.



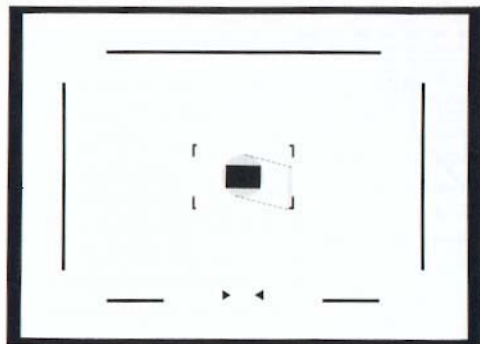
90 mm



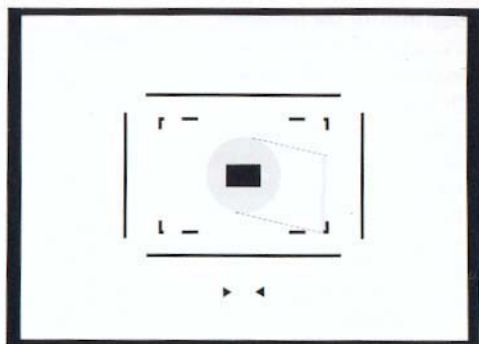
21 mm



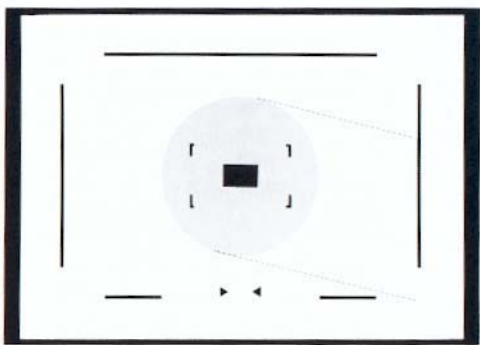
28 mm



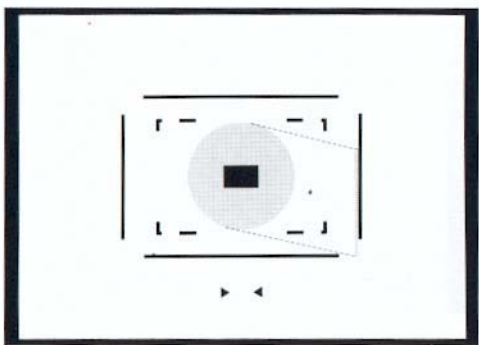
135 mm



75 mm

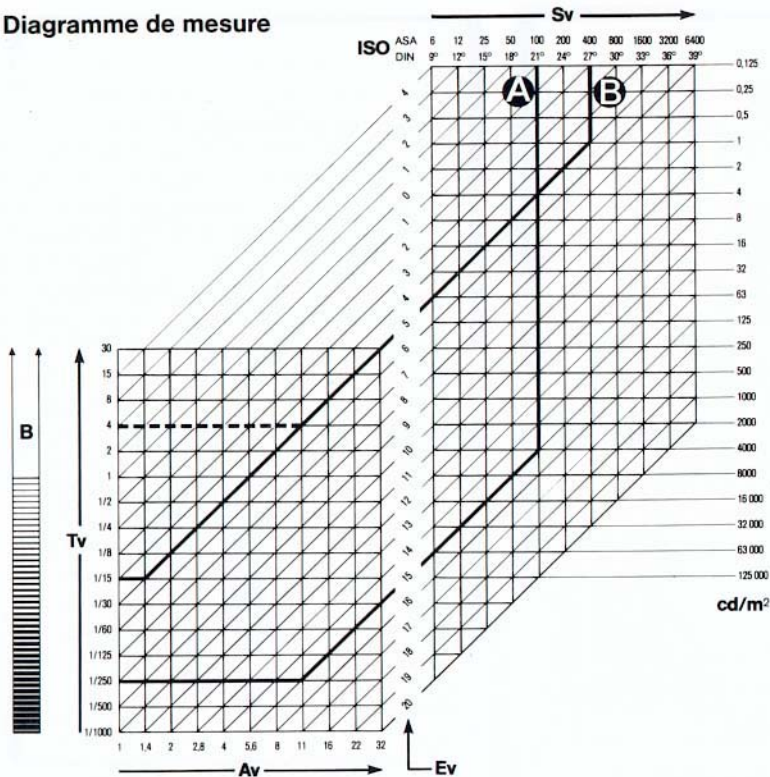


35 mm



50 mm

Diagramme de mesure



Les données concernant le domaine de mesure du posemètre sont indiquées sur le côté droit du diagramme. Les données concernant le domaine de l'obturateur plan-focal à fente et des objectifs se trouvent sur le côté gauche. Au milieu on peut lire les valeurs d'exposition ($E_v = \text{Exposition value}$).

Le domaine de mesure du posemètre est indiqué à droite du diagramme en cd/m^2 (candela au mètre carré). Au-dessus se trouvent les réglages de la sensibilité de film ($S_v = \text{Speed value}$) en valeurs ISO.

À gauche du diagramme, on reconnaît les données de temps de pose en secondes ($T_v = \text{Time value}$). Le domaine de fonctionnement de l'obturateur plan-focal à fente du LEICA M 6 est indiqué de façon symbolique dans la colonne de gauche. Au réglage «B», le domaine vers le haut est ouvert. En bas à gauche on peut lire les valeurs de diaphragmes ($A_v = \text{Aperture value}$).

L'exemple A montre les rapports entre sensibilité de film, luminosité, temps de pose et diaphragme. En partant de la don-

née de sensibilité de film ($\text{ISO } 100/21^\circ$), on suit d'abord la ligne verticale jusqu'au point d'intersection avec la ligne horizontale correspondant à la luminosité. Ce sont, dans cet exemple, 4000 cd/m^2 , ce qui équivaut à la lumière du jour en plein soleil. Cette ligne continue en diagonale jusqu'à la ligne verticale du diaphragme choisi (11) et de là, à l'horizontale vers la gauche jusqu'au temps de pose nécessaire ($1/250 \text{ s.}$). Au milieu, on peut lire également la valeur d'exposition ($E_v = 15$).

Suivant l'exemple B, avec la lumière d'une bougie et une sensibilité de film de $\text{ISO } 400/27^\circ$ (1 cd/m^2), il faut photographier au diaphragme 1,4 et avec un temps de pose de $1/15 \text{ s.}$ Si l'on utilise p. ex. l'objectif au diaphragme 11, le temps de pose de 4 s. ne peut plus être réglé sur le barillet. Étant donné que le temps de pose le plus long, réglable sur le barillet sans que les diodes dans le viseur ne s'éteignent, est d'une seconde, il n'est pas possible non plus de mesurer directement. La lecture du temps de pose correct sur le diagramme est inévitable.

Remarques générales sur la mesure de l'exposition

La plupart des motifs révèlent en général une répartition régulière de détails foncés et clairs. De tels motifs réfléchissent 18 % de la lumière existante et correspondent ainsi à une valeur de gris sur laquelle tous les posemètres sont étalonnés.

Si un motif réfléchit beaucoup plus de lumière, p. ex. un paysage enneigé, une plage, des murs blancs ou une robe de mariée, le posemètre indiquera un temps de pose trop court (sous-exposition).

Avec des motifs aux détails principalement foncés, tels qu'une locomotive à vapeur, des toits d'ardoise ou un uniforme de capitaine, il y aura moins de lumière réfléchi et le posemètre indiquera un temps de pose trop long (sur-exposition).

Dans des cas semblables, le posemètre doit être corrigé si l'on veut obtenir de bons résultats. A moins que l'on mesure de façon sélective un motif qui présente une bonne répartition de détails foncés et clairs. Pour une photo de mariage p. ex. on mesurera le visage de la mariée et non pas sa robe. Pour photographier un paysage avec un objectif grand-angle, on inclinera

l'appareil jusqu'à ce que le champ de mesure sélective du LEICA M 6 ne couvre plus les parties claires du ciel.

S'il n'est pas possible de mesurer un motif adéquat, il faut utiliser un facteur de prolongation, c. à d. le temps de pose est prolongé de 2 à 4 fois, à savoir, le diaphragme ouvert de 1 ou 2 valeurs. Pour une surface enneigée illuminée de soleil p. ex. on effectuera une correction d'un facteur de 4, c. à d. au lieu du temps de pose de $1/1000$ s. au diaphragme 8, on exposera soit à $1/250$ s./diaph. 8, soit à $1/1000$ s./diaph. 4. Pour des motifs moins clairs, p. ex. un bord de plage, un facteur de prolongation de 2 suffira. On agira de même, mais inversement, pour des motifs foncés.

Veillez lire attentivement les indications suivantes concernant la mesure de l'exposition.





Conseils pour la mesure de l'exposition

Que ce soit un paysage, une photo en rapproché ou un portrait, que ce soit dans le salon, à l'aéroport ou sous un chapiteau, la plupart des motifs sont composés de détails clairs et foncés. C'est pourquoi en général il n'y a pas de problèmes lors de la mesure de l'exposition. Si l'appareil est incliné légèrement vers le haut ou le bas, ou s'il est orienté vers la gauche ou la droite, la valeur d'exposition ne sera pas modifiée.

Cependant dans des situations exceptionnelles, p. ex. si vous photographiez avec un objectif grand-angle un paysage où

apparaissent beaucoup de nuages blancs ou si de nombreuses lampes sous le chapiteau se trouvent dans le champ de mesure du posemètre, il est nécessaire d'incliner un peu l'appareil sur un motif ne présentant pas de détails trop clairs ou trop foncés qui peuvent fausser la mesure de l'exposition. Pour effectuer la prise de vue sous le chapiteau, on a incliné légèrement l'appareil vers le bas, à gauche, afin que la source de lumière gênante, juste au-dessus de la tête, ne se trouve pas dans le champ de mesure du posemètre.





On fait pivoter en général l'appareil quand on recherche le meilleur cadrage de l'image. Même pour des photos prises sur le vif. Et l'on voit en même temps si les détails clairs et foncés sont répartis de façon régulière. Pour faire la mise au point, il est nécessaire d'avoir un détail particulièrement marquant. Si celui-ci ne se trouve pas au centre du cadrage, il faut alors faire pivoter l'appareil. Dans ce cas également on peut contrôler la répartition des détails clairs et foncés. C'est ainsi qu'ont été réalisées les deux photos ci-dessus.

A gauche: Mise au point et mesure de l'ex-



position sur les deux garçons dans la fenêtre de gauche – Appareil incliné au cadrage voulu – Pas de modification de la valeur d'exposition – déclenchement pour la prise de vue.

A droite: Mise au point et mesure de l'exposition sur la jeune femme à gauche de l'image – Appareil incliné au cadrage voulu – Modification importante de la valeur d'exposition à cause des nombreux détails blancs qui sont maintenant mesurés par le posemètre – Nouvelle mesure de l'exposition en pivotant l'appareil vers le bas à gauche du motif (le champ de mesure du posemètre est en partie à l'extérieur du



cadrage voulu) – déclenchement pour la prise de vue.

Sur la plage claire d'Acapulco l'exposition a été mesurée en faisant pivoter l'appareil vers la droite, en dehors du cadrage, là où se trouvaient des palmiers, des cabanes de roseaux, des chaises-longues et des baigneurs, c. à d. un motif aux détails de luminosité différente.

Lorsque de telles mesures de «remplacement» ne sont pas possibles, il faut corriger l'exposition en conséquence après que la mesure ait été effectuée. P. ex. le sable sur la plage ou dans le désert, les



façades blanches des maisons d'un village grec ou les pentes enneigées d'une montagne. Lorsque les détails sont absolument blancs, il faut ouvrir le diaphragme de deux valeurs ou multiplier par 4 le temps d'exposition (p. ex. $1/125$ s. au lieu de $1/500$ s.). Pour des détails clairs comme p. ex. le sable, il suffit d'ouvrir le diaphragme d'une valeur ou de doubler le temps de pose.

Dans des paysages ensoleillés et enneigés, l'exposition correcte pour les détails ensoleillés peut être indiquée en mesurant l'ombre. Une correction est alors exclue.



Avec un éclairage de projecteur p. ex. où de nombreux détails se trouvent dans l'obscurité, ou lorsque les motifs sont très sombres, p. ex. une locomotive à vapeur ou des coulées de lave, il est possible de mesurer de façon sélective un petit emplacement où sont répartis des détails clairs et sombres. Pour photographier ce ballet, on a mesuré le coin supérieur, à droite, qui se trouve en partie à l'extérieur du cadrage. Si l'on ne peut pas mesurer l'exposition sur de tels détails, il est nécessaire d'effectuer une correction après que les détails sombres aient été mesurés. Il suffit en général de diaphragmer d'une



demi-valeur ou d'une valeur dans les cas extrêmes.

Lorsque les contrastes entre les éléments clairs et les éléments sombres sont trop grands, la marge de sensibilité du film ne suffit plus pour enregistrer toutes les nuances de clarté, aussi bien dans le lumineux que dans l'ombre. C'est au photographe de choisir alors les détails qu'il préfère souligner. Une personne peut apparaître comme une silhouette sombre (sous-exposition) sur un paysage correctement exposé, ou inversement, elle peut être correctement éclairée, sur un fond plutôt pâle (sur-exposition).



Mesurer le «lumineux» et «l'ombre» et calculer une exposition à partir de ces données, ne donne en général aucun bon résultat, car certaines nuances de luminosité disparaissent alors. Le paysage de la page 34 a été photographié après que l'on ait mesuré le coin droit en bas (l'ombre de l'arbre sur l'herbe et le cheval).

Pour photographier des motifs rapides dans le vif de l'action, on n'a pas toujours le temps de mesurer l'exposition. Dans de pareils cas, on effectue la mesure de l'exposition quelques minutes auparavant. Dans l'exemple ci-dessus on a mesuré le



coin gauche en haut parce qu'il révélait des détails clairs et foncés.

Une exposition volontairement plus longue ou plus courte permet de souligner le caractère d'une image et peut créer un effet esthétique particulier. Pour ce paysage ci-dessus on a mesuré les sapins se trouvant en bas à gauche ainsi que les montagnes (sans le ciel) et l'on a modifié le diaphragme de 2 valeurs.



Synchronisation des flashes

Tous les flashes munis de fiches standard (contact central) ou d'un contact central de patin peuvent être utilisés avec le LEICA M 6.

Au dos de l'appareil se trouve une prise (21) pour l'adaptation de flash à câble. Les flashes et adaptateurs sans câble peuvent être branchés dans la glissière (10). Le tableau ci-contre vous indique les différentes possibilités.

Il est possible d'utiliser deux flashes simultanément grâce à la prise et au contact de patin.

Veillez tenir compte également des indications portées dans la notice d'utilisation des flashes.

Flashes électroniques		1- ⚡ (1/50), B
Flashes magnétiques	AG 1 AG 3 Flashcube PF 1 XM 1 B PF 5 M 2 M 3 Press 25 Press 40 GE 5 B 2	1 → 1/30, B
	FP 26 PF 6 3	1 → 1/15, B

Disposition des bagues sur l'objectif

Les objectifs LEICA comportent une bague fixe avec l'échelle de profondeur de champ (11), une bague tournante de réglage de la distance (12) ainsi qu'une bague de diaphragme (13).



Réglage de la distance

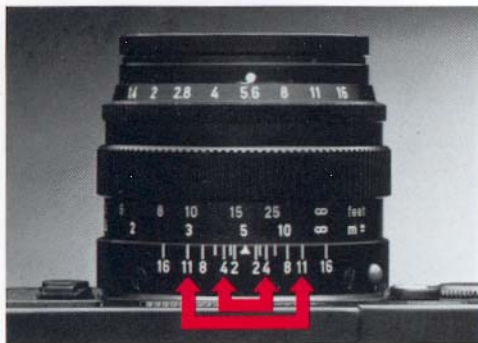
L'échelle des distances (12) indique sur quelle distance la mise au point est réglée et les limites de la profondeur de champ à l'aide de l'échelle (11).

Echelle des diaphragmes

Les valeurs de diaphragmes gravées sur la bague sont conformes à la norme internationale. Elles sont choisies de façon que lorsqu'on passe d'un chiffre au suivant, en fermant le diaphragme, la quantité de lumière impressionnant le film diminue de moitié. Une valeur de diaphragme corres-

pond à un cran sur le barillet des temps de pose (5).

La bague de commande du diaphragme est, comme sur le barillet des temps de pose, crantée pour chaque valeur (et même sur certains objectifs, pour chaque demi-valeur). Ce crantage permet de régler le diaphragme sans erreur, même dans l'obscurité quand on a l'habitude.



Echelle de profondeur de champ

Le maximum de netteté est obtenu pour le plan, parallèle au film, situé à la distance sur laquelle l'objectif est réglé. La netteté diminue progressivement, en avant et en arrière de ce plan, si bien qu'il y a une certaine zone en profondeur dans laquelle la netteté reste suffisante. C'est la profondeur de champ, dépendant de la distance de mise au point, de la focale de l'objectif, et du diaphragme. En fermant le diaphragme, on augmente la profondeur de champ; en l'ouvrant, on la diminue.

L'échelle de profondeur de champ est destinée à indiquer les limites de cette zone, en fonction de la distance de mise au point et du diaphragme.

Si par exemple vous avez réglé l'objectif SUMMILUX®-M 1:1,4/50 mm sur la distance de 5 m la profondeur de champ s'étend de 4 m à environ 8 m, au diaphragme 4. Par contre, au diaphragme 11, la profondeur de champ va de 3 m à environ 20 m, pour la même distance de mise au point.



Parasoleils

Il existe pour les différents objectifs du LEICA différents parasoleils, de divers types. Certains peuvent être placés à l'envers sur l'objectif, en position de repos. Les parasoleils des objectifs de longue focale sont fixés à demeure, et se mettent en position de service par tirage télescopique.

Les parasoleils doivent toujours être utilisés en principe, car non seulement ils offrent une protection efficace contre la lumière latérale et pour les photos à contre-jour, mais en outre ils protègent la lentille frontale contre la pluie et les doigts du photographe!



Sacs et mallettes

Pour le LEICA M 6 muni d'un objectif de focale allant de 21 à 50 mm (excepté l'objectif-M 1:1/50 mm), c'est le sac "Tout prêt" (No. de code 14 505) qui s'impose. La partie-avant de ce sac est amovible; on l'enlève en glissant vers le haut le bouton-pression situé au dos.

Il existe en outre pour les équipements comprenant plusieurs objectifs et différents accessoires, la mallette «combi» (No de code 14 840) pour le boîtier et jusqu'à 3 objectifs ou la mallette universelle (No de code 14 827) pour un boîtier et jusqu'à 5 objectifs.

Filtres

Les objectifs LEICA M sont munis d'un filetage normé.

Seul le SUMMILUX-M 1:1,4/35 mm doit être équipé d'un filtre de série 7.

Le filtre se place dans le parasoleil amovible.

Utilisation des filtres

Avec la mesure de l'exposition à travers l'objectif, la diminution d'énergie lumineuse due à la présence d'un filtre est prise en compte en principe. Mais les différents films n'ont pas tous la même répartition spectrale de sensibilité. Avec des filtres très denses il peut se produire des différences dans les résultats par rapport à l'exposition mesurée. C'est ainsi que pour les filtres orangés il faut en règle générale augmenter le temps de pose d'une valeur équivalente à un degré de diaphragme, et pour les filtres rouges, deux degrés en moyenne. Il n'est pas possible de donner des indications plus précises car la sensibilité au rouge des films en noir et blanc est très variable suivant leur type et leur marque.



Lentilles correctrices

Pour l'adaptation optimale à chaque vue, nous proposons des lentilles correctrices aux valeurs échelonnées de +3 à -3 dioptries: 0,5/1/1,5/2/3.

LEICA WINDER M 4-P

On peut monter sur le LEICA M 6 le LEICA WINDER M 4-P ou le LEICA WINDER M 4-2 (à partir du No. de fabrication 10 350) pour armer automatiquement l'obturateur et entraîner le film, permettant de prendre jusqu'à 3 photos par seconde. Il se fixe sous l'appareil, à la place de la platine infé-

rieure. Le Winder s'utilise pour tous les temps de pose de 1 à $1/1000$ de seconde et à la pose «B». Si le Winder est à l'arrêt ou si les piles sont usées, l'armement est possible manuellement. Le déclencheur flexible permet de photographier à distance.

Conseils pour l'entretien du LEICA M 6 et de ses objectifs

Un objectif joue le rôle d'une loupe quand on laisse l'appareil muni de l'objectif dirigé vers le soleil. N'oubliez donc pas de coiffer l'objectif de son bouchon pour protéger l'appareil et l'obturateur, et de garder l'appareil autant que possible dans son étui et à l'ombre. Chaque objectif porte un numéro de fabrication. Notez soigneusement ce numéro ainsi que celui de l'appareil, qui est gravé sur la platine supérieure. Cela peut être très utile en cas de perte ou de vol.

Enlevez la poussière des lentilles extérieures des objectifs à l'aide d'un pinceau souple ou d'un chiffon de coton propre et doux. Les tissus spéciaux employés pour nettoyer les verres de lunettes sont déconseillés car ils sont imprégnés de produits chimiques susceptibles d'atta-

quer le verre des objectifs (le verre des lunettes est chimiquement très différent des verres utilisés pour la fabrication des objectifs modernes).

Quand on séjourne au bord de la mer ou dans les pays tropicaux, il est recommandé de laisser le filtre anti-UV qui protège la lentille contre le sable et les embruns, p. ex. Mais il faut signaler que cette lame de verre plan parallèle peut, dans certains cas d'éclairage très oblique ou de contre-jour, être la cause de reflets nuisibles.

Le parasoleil protège également l'objectif contre la pluie ou les empreintes de doigts.



Objectifs interchangeables

Le système LEICA M permet d'utiliser l'appareil pour une photographie rapide et qui passe inaperçue, dans des conditions dif-

ficiles d'éclairage, dans une église ou dans une salle de concert. La palette des objectifs s'étend des focales 21 mm à 135 mm, avec les luminosités de 1:1,4 et 1:1.

Agrandisseurs

Un appareil de grande classe comme le LEICA exige pour l'exploitation de ses cli-chés des matériels de haute qualité égale-ment.

Pour les agrandissements, LEICA propose un agrandisseur à mise au point automati-que d'une qualité indiscutée, le FOCO-MAT® V.35 AUTOFOCUS.

Projecteurs

Pour la projection des diapositives nous proposons toute une série de projecteurs qui apportent une solution parfaitement adaptée à tous les problèmes qui peuvent se poser.

Le caractère commun de tous les PRADO-VIT® est d'offrir toujours un rendement excellent, alliant une grande commodité d'utilisation à la précision et à la sécurité de fonctionnement, bien connues des pro-ducts LEICA.

Jumelles

La qualité particulière d'une TRINOVID® est son excellente optique. Elle est fabri-quée avec les mêmes verres que ceux utili-sés pour les objectifs LEICA. La très haute

performance optique, le grand pouvoir de résolution et la brillance assurent une image plastique, même par de faibles con-trastes lumineux.

Pièces de rechange pour le boîtier

Couvercle de protection de l'appareil	14 195
Courroie	14 253
Bouchon de flash	15 526

Traitement «tropical»

Avant d'effectuer un voyage dans un pays tropical, il est possible de faire traiter spé-cialement l'appareil et les objectifs par notre Service Technique LEICA pour les protéger efficacement contre les moisis-sures.

Registriertes Warenzeichen™
Änderungen in Konstruktion und Ausführung vorbehalten.
Registered Trademark™
Design subject to alterations without notice.
Marque déposée™

Soucieux de perfectionner sans cesse nos fabrications, nous nous réservons le droit d'en modifier préavis les caractéristiques.



Markenzeichen
weltbekannter Produkte
aus der Leica Gruppe

Trademark of
world-famous products
from the Leica Group

Marque de fabrique des
produits universellement
connus du Groupe Leica

Leica GmbH, Oskar-Barnack-Straße 11, D-6336 Solms
Telefon 0 64 42 / 2 08-0, Telefax 0 64 42 / 2 08-3 33, Telex 482 610 leica d
dt. 930 274 / engl. 930 275 / frz. 930 276 Printed in West-Germany VI/89/DX/L.